

## **Nuovo: scala dei valori nell'assistenza domiciliare (BSFC-s: Short version of the Burden Scale for Family Caregivers) in 20 lingue europee**

Una precisa valutazione dell'onere costituito dall'assistenza a domicilio dei familiari malati può essere così effettuata con un unico questionario in tutta Europa.

### 1. Contesto

La percezione del peso dell'assistenza domiciliare da parte di chi se ne fa carico costituisce la variabile più importante per i familiari nei casi in cui si assiste a casa una persona affetta da malattia cronica e bisognosa di cure continue. La misura dell'onere dell'assistenza ha un effetto significativo sulla salute fisica e psichica del parente che si occupa dell'ammalato e influisce addirittura sulla mortalità del coniuge impegnato in questo compito. Questo aspetto si riflette sul tipo di comportamento del familiare con il malato e determina poi il momento in cui si rende necessario il ricovero.

### 2. Scala per assistenza domiciliare BSFC-s

En questionario Vi preghiamo di dare risposte che siano in relazione alla Vostra presente situazione. Col termine presente situazione si intendono i cambiamenti oppure lo stato della malattia della persona che assistete. Le seguenti affermazioni sono spesso riferite al tipo di assistenza che fornite e si può trattare aiuto, di assistenza o di cure continue.

**Per ogni Vostra risposta mettete una crocetta nella colonna (accanto a destra) che corrisponde più esattamente al Vostro caso. Si prega di rispondere a tutte le domande!**

	è proprio vero	È vero per lo più	poco vero	Non è vero
1. Da quando devo aiutare/assistere il mio familiare la mia gioia di vivere è diminuita.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Mi sento spesso fisicamente esausto.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. A volte sento il desiderio di „tirarmi fuori” da questa situazione.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Qualche volta non mi sento più „me stesso“.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Il mio standard di vita ha sofferto a causa di tale aiuto/assistenza.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. A seguito di tale aiuto/assistenza, la mia salute ne risente.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Tale aiuto/assistenza mi costa molte forze.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Mi sento come diviso in due tra le esigenze di chi mi circonda (per es. la famiglia) e le esigenze che tale assistenza richiede.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Voltare pagina!

	è proprio vero	È vero per lo più	poco vero	non è vero
9. A causa dell'aiuto/assistenza che sto dando al malato mi sento preoccupato per il mio futuro.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. A causa di questo aiuto/a causa di questa assistenza, i miei rapporti con altri familiari, parenti, amici e conoscenti ne risentono.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Grazie!**



### 3. Valutazione

Le risposte alle 10 affermazioni della scala BSFC-s vengono valutate secondo il seguente schema:

<b>Risposta:</b>	<b>Punti :</b>
È proprio vero	3
È vero per lo più	2
Poco vero	1
Non è vero	0